Inti: Revista de literatura hispánica

Volume 1 | Number 29 Article 43

1989

Inez Dolz-Blackburn sobre Rose S. Minc y Teresa Méndez-Faith, editoras: *Alba de América. Revista Literaria. Número especial dedicado al teatro hispanoamericano actual*

Ines Dolz-Blackburn

Citas recomendadas

Dolz-Blackburn, Ines (Primavera 1989) "Inez Dolz-Blackburn sobre Rose S. Minc y Teresa Méndez-Faith, editoras: *Alba de América. Revista Literaria. Número especial dedicado al teatro hispanoamericano actual*," *Inti: Revista de literatura hispánica*: No. 29, Article 43.
Available at: http://digitalcommons.providence.edu/inti/vol1/iss29/43

This Reseña is brought to you for free and open access by DigitalCommons@Providence. It has been accepted for inclusion in Inti: Revista de literatura hispánica by an authorized administrator of DigitalCommons@Providence. For more information, please contact mcaprio1@providence.edu.

Alba de América. Revista Literaria. Número especial dedicado al teatro hispanoamericano actual. **Rose S. Minc, Teresa Méndez-Faith, editoras. Westminster, California. VII: 12-13 (julio 1989), 453 págs.**

El volumen presenta una perspectiva panorámica del teatro hispanoamericano actual y consigue definir su esencia a través de veinticinco ensayos, generales algunos, específicos los más. El cuerpo lo componen una Introducción (de las editoras), un testimonio (de la argentina Griselda Gambaro), los ensayos, una sección de entrevistas y otra de reseñas. Los participantes son conocidas autoridades en el campo. En su mayor parte son nombres que aparecen frecuentemente en revistas especializadas en el género como por ejemplo *Gestos* (Universidad de California, Irvine) o *Latin American Theater Review* (Kansas University), mencionando dos en USA.

A pesar de las dificultades que puede presentar un proyecto de este tipo para establecer una representación justa y equilibrada de países, autores consagrados y nuevos e incluir las diversas perspectivas teóricas, las editoras han sorteado los escollos con éxito. Incluso se han incorporado estudios sobre movimientos teatrales recientes como el de las manifestaciones teatrales colectivas.

Los ampliamente documentados y variados artículos se circunscriben a once países de Hispanoamérica y obligan a concluir que estamos en presencia de un teatro a la par del mundial contemporáneo en visión, profundidad, mensaje, calidad y cantidad. El material analizado está situado

entre 1957 (*El último instante* de Franklin Domínguez) y 1987 (*Lo que está en el aire* de Carlos Cerda).

Debemos enfatizar la especial atención que se le dedica a la dramaturgia femenina, imprescindible segmento, a menudo oscurecido, perdido o ignorado en proyectos de este tipo. Griselda Gambaro es el foco de un ensayo (Enrique A. Giordano, 47-59) y de una entrevista (Teresa Méndez-Faith, Rose S Minc, 419-433). Las mexicanas Elena Garro, Maruxa Vilalta, Rosario Castellanos y Sabina Berman son objeto de intenso escrutinio. A Garro se le dedican dos ensayos (los de Patricia Torres Lapategui, 221-231 y Sandra Messinger Cypress, 283-304); a Vilalta, un ensayo y una entrevista (Sharon Magnarelli, 263-281 y Lorraine Elena Roses, 405-418, respectivamente); a Castellanos y Berman se las incluye en una discusión global sobre la dramaturgia mexicana femenina (Messinger, 283-304). Se discute el metateatro (*Extraño juguete* de la argentina Susana Torres Molina, 1977. David William Foster, 75-85), el tratamiento del amor (*Una mujer, dos hombres y un balazo*, con cuatro piezas internas, de Vilalta, 1981, 263-281), la ambigüedad y alteridad del sujeto dramático (*El campo* de Gambaro, 1967, 47-59), el existencialismo (*Un hogar sólido*, pieza en un acto de Garro, 1957, 221-231), etc.

Las entrevistas a la puertorriqueña Myrna Casas (Marie J. Pánico, 411-418), a la mexicana Luisa Josefina Hernández (Sharon Magnarelli, 395-404) junto con una discusión somera sobre la obra de la chilena Isidora Aguirre (Grinor Rojo, 161-164) rematan esta vista esencial de la dramaturgia femenina en Hispanoamérica.

La visión de la dramaturgia masculina es también un considerable aporte y está representada en estudios dedicados a los argentinos Osvaldo Dragún (Isabel Alvarez Borland, 39-46) y José Ravinovich (Nora Glichman 61-73; al costarricense Samuel Rovinski (Mario Rojas, 117-129); a los chilenos Marco Antonio de la Parra (Catherine M O'Boyle, 145-150), David Benavente (Marjorie Agosín, 151-157) y Egon Wolff (Jacqueline Eyring Bixter, 245-261); a los mejicanos Emilio Carballido (Frank Dauster, 205-220 y Priscilla Meléndez, 305-317) y Vicente Leñero (Kirsten F. Nigro, 233-243); y por último al dominicano Franklin Domínguez (Daniel Zalacaín, 339-346). Se profundiza en temas tan diversos como el metadrama y el racconto (*Milagro en el mercado* de Dragún, 1962), la tipología del judío moderno y la evolución del tipo en la historia del teatro argentino (*Con pecado concebida* de Ravinovich, 1975), el referente histórico, el teatro documental (*El martirio del pastor* de Rovinski, 1982), juegos hamletianos (de la Parra), la narración a través del tapiz (*Tres Marías y una Rosa* de Benavente, 1979), el teatro de liberación y la interpretación de la metáfora (en Carballido), el proceso que lleva de la novela al teatro (*Los albañiles* de Leñero, 1964), los juegos crueles (de Wolff), la multiplicidad de espacios y personajes (*El último instante* de Domínguez, 1957), etc.

No pensamos que sea superfluo o inoficioso señalar páginas, temas, autores con absoluta precisión. Nos encontramos ante un volumen clave y a nuestro parecer indispensable para el estudio del género en Hispanoamérica. Pretendemos que el estudioso pueda fácilmente acomodar su interés y aislarlo para un presente inmediato o rápida referencia futura. Es por eso que también creemos necesario agregar la información sobre ensayos generales. Se perfilan sobre el Nuevo Teatro en Argentina (Claudia Kaiser-Lenoir, 87-96), en Colombia (Beatriz J. Rizk, 105-116) y en Cuba (Judith A. Weiss, 131-143). Cuatro figuras del teatro chileno — Radrigán, Griffero, de la Parra y Aguirre ayudan a definir la sustancia del teatro chileno entre 1983-1987 (Rojo, 159-186). La discusión de la no marginalidad y marginalidad del mismo completan este cuadro con concentración en Jorge Díaz, Jaime Miranda, Carlos Cerda, Juan Radrigán y el teatro poblacional (Juan Villegas, 187-203). Volviendo al teatro popular, se le señala en relación a México (Donald H. Frischman, 319-133) y Perú (Lucía Lockert, 373-379). Por último no falta el análisis de la reflexión existencial, nueva forma propuesta por Mario Vargas Llosa (Oscar Rivera-Rodas, 347-372). Dos problemas de creación teatral en países con sistemas represivos se clarifican discutiéndolos en el Uruguay (Carlos M. Varela, 381-388).

En su conjunto el teatro que se examina es uno de seria estirpe en el que se antagoniza a la audiencia para que piense y participe en el tipo de fábula moral que se presenta. Frecuentemente el enfoque pone en contacto al lector/público o destinatario con textos eminentemente ideológicos en que las acciones se perfilan más allá de los confines del hogar burgués de clase media de Ibsen o Chekov. Los tonos son épicos, el escenario se abre al mundo natural, el destino humano se contempla en relación a grandes movimientos históricos, hay un mensaje y se desafía al destinatario a reconsiderar su modo convencional de pensar ya que hay gente que sufre como consecuencia de problemas históricos. Es un teatro fuertemente influenciado por Berthold Brecht (John Willett ed. *Brecht on Theater. The Development of an Aesthetic.* London: Methuen and Co. Ltd., 1964). Y se menciona a Brecht a menudo. Sin embargo también se presta atención a la angustia existencial, a la frustración y desesperación interna del individuo en un ambiente que percibe ajeno a su realidad.

Desgraciadamente carecemos de espacio suficiente para detenernos con mayor atención en un segmento de ensayos representativos. Además existe la dificultad en singularizar, dada la uniforme alta calidad de los mismos.

Concluyendo, el escrutinio de estas investigaciones nos descubre un teatro prolífero, vital, a menudo impregnado de fuertes cargas ideológicas y culturales. El teatro es la creación de hombres y mujeres de variados antecedentes y reputación literaria. Dada la variedad de enfoques, el equilibrio selectivo, la autoridad y cuidadosa documentación de los ensayos,

promete convertirse en un compendio indispensable para la comprensión de la creatividad y sustancia del teatro contemporáneo en Hispanoamérica y para una severa y certera percepción de lo que constituye su fuerte y sus debilidades. Para una próxima edición, recomendamos la inclusión de un índice onomástico y de una bibliografía básica. Preferimos esquivar el tema de las omisiones, inevitables en proyectos de este tipo por la serie de limitaciones que se le suele imponer al editor.

Inés Dölz-Blackburn
University of Colorado